

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 11

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per L 137

31. AUG. 1966

No du Comptoir

Comptoir Suisse 10 - 25 sept. 1966

Supplément:  
le Courrier de l'IMA

28<sup>e</sup> année

11 - 1966

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



Autochargeuse KEMPER LADOMAT SPEZIAL avec appareil de coupe

Texte voir page 509



31

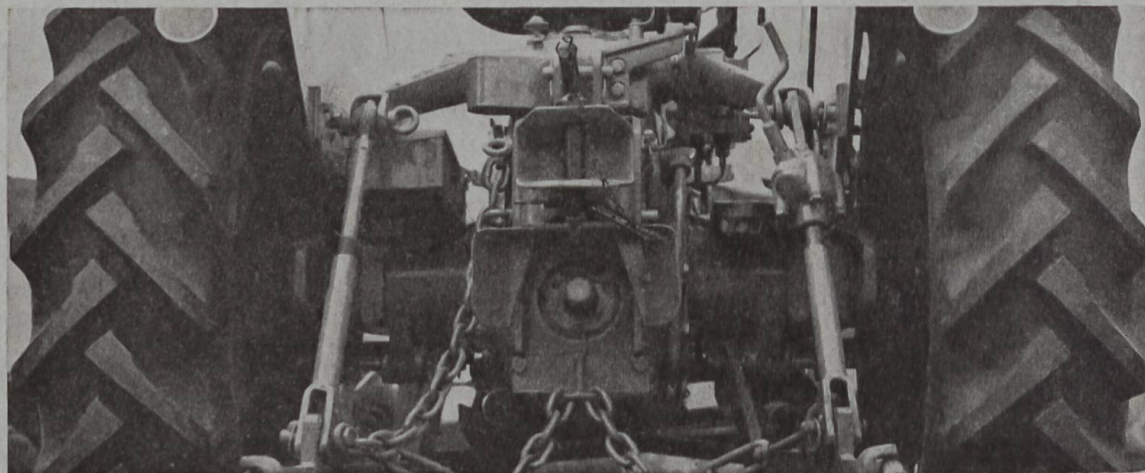
# AGRAR

**pour  
tous terrains**

Là où l'on travaille dur, l'homme a besoin de chaussures robustes et le tracteur de pneus «Agrar» VEITH. Naturellement aussi pour toutes les machines agricoles.

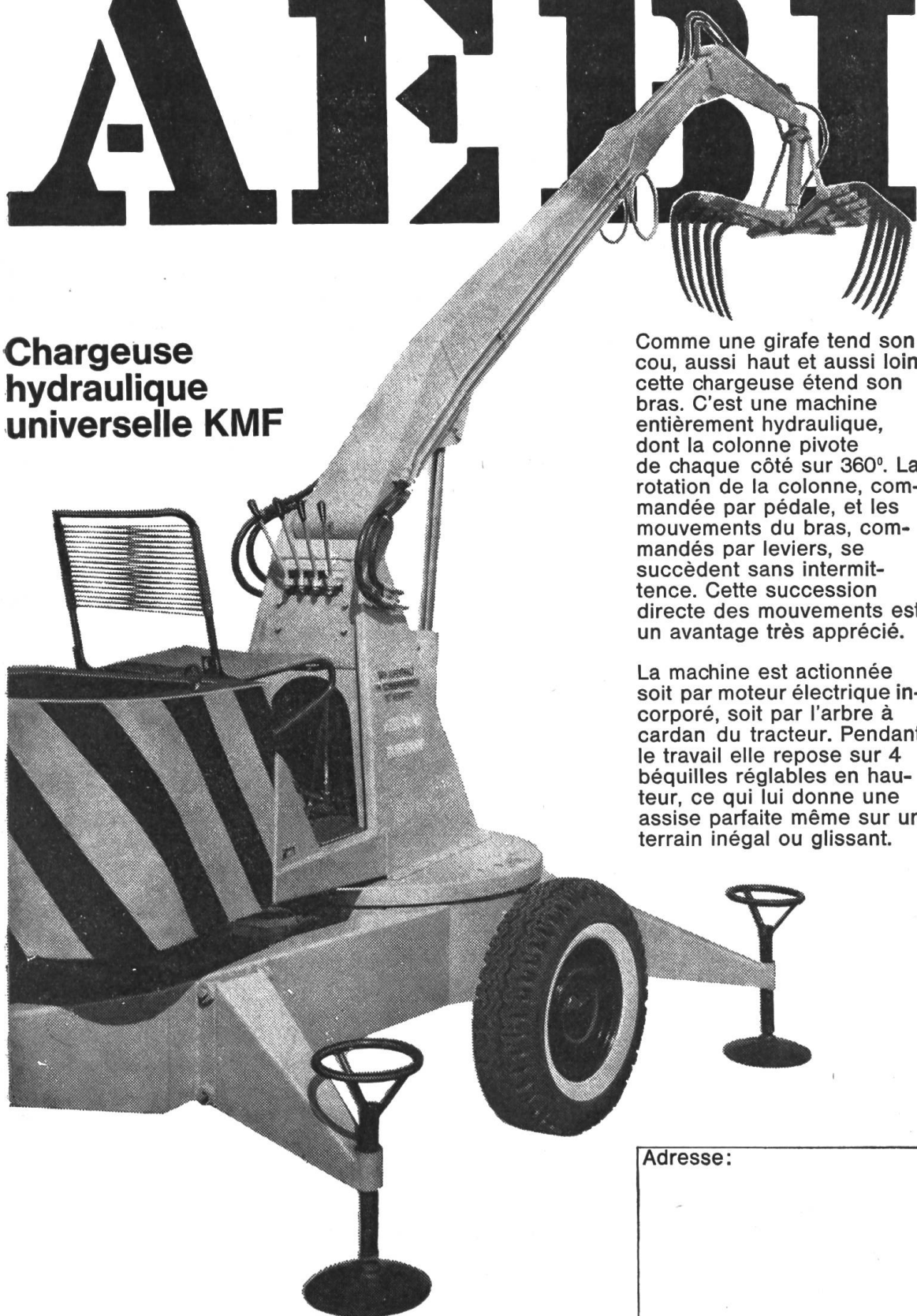
Pneu Veith SA, Payerne

## VEITH



# AEBI

## Chargeuse hydraulique universelle KMF



Comme une girafe tend son cou, aussi haut et aussi loin cette chargeuse étend son bras. C'est une machine entièrement hydraulique, dont la colonne pivote de chaque côté sur 360°. La rotation de la colonne, commandée par pédale, et les mouvements du bras, commandés par leviers, se succèdent sans interruption. Cette succession directe des mouvements est un avantage très apprécié.

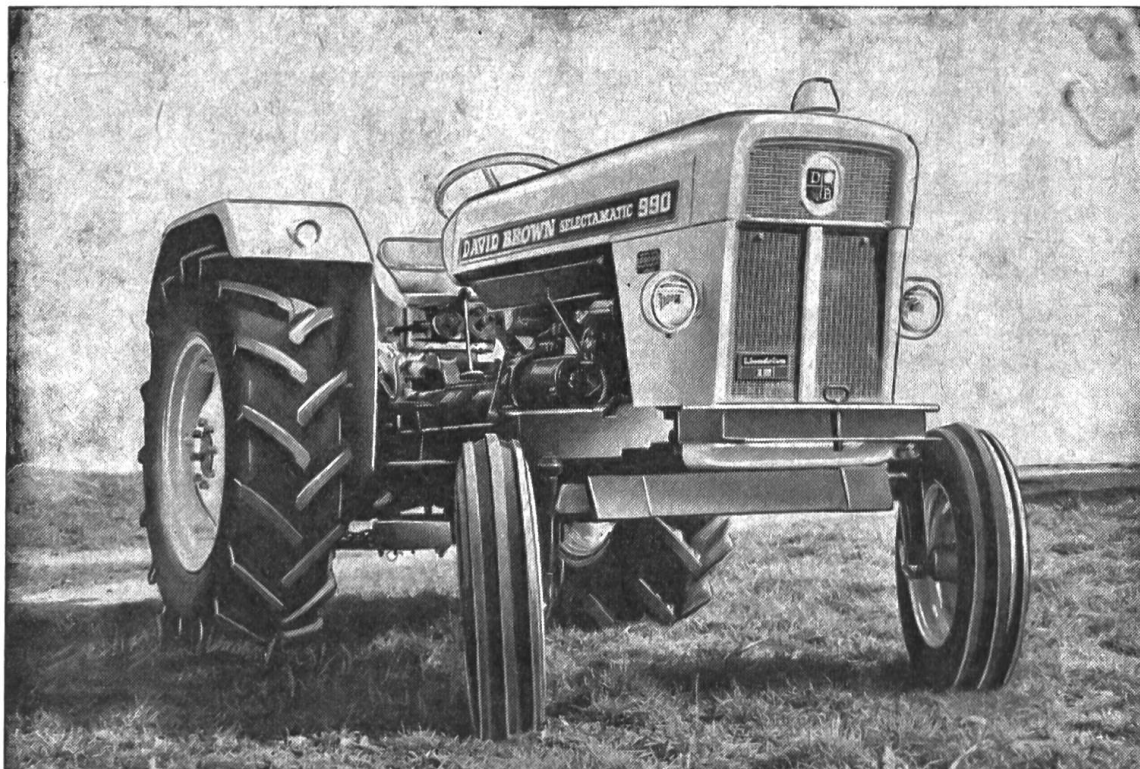
La machine est actionnée soit par moteur électrique incorporé, soit par l'arbre à cardan du tracteur. Pendant le travail elle repose sur 4 béquilles réglables en hauteur, ce qui lui donne une assise parfaite même sur un terrain inégal ou glissant.

Livable avec griffe à fumier, griffe à betteraves, pelle à gravier, équipement de drainage avec godet rétro.

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à Aebi & Co. S.A., 3400 Burgdorf, Téléphone 034/2 33 01.

Adresse:

► Veuillez s.v.p. m'envoyer sans engagement le prospectus avec prix concernant la chargeuse hydraulique KMF.



# DAVID BROWN

**Le tracteur DAVID BROWN  
garde de l'ancien modèle:**

La robustesse  
La grande garde au sol  
Les deux vitesses normalisées  
de la prise de force.

**Le système de contre-patinage (TCU)  
mondialement connu et éprouvé**  
Son prix imbattable

**Ses nouveaux avantages :**

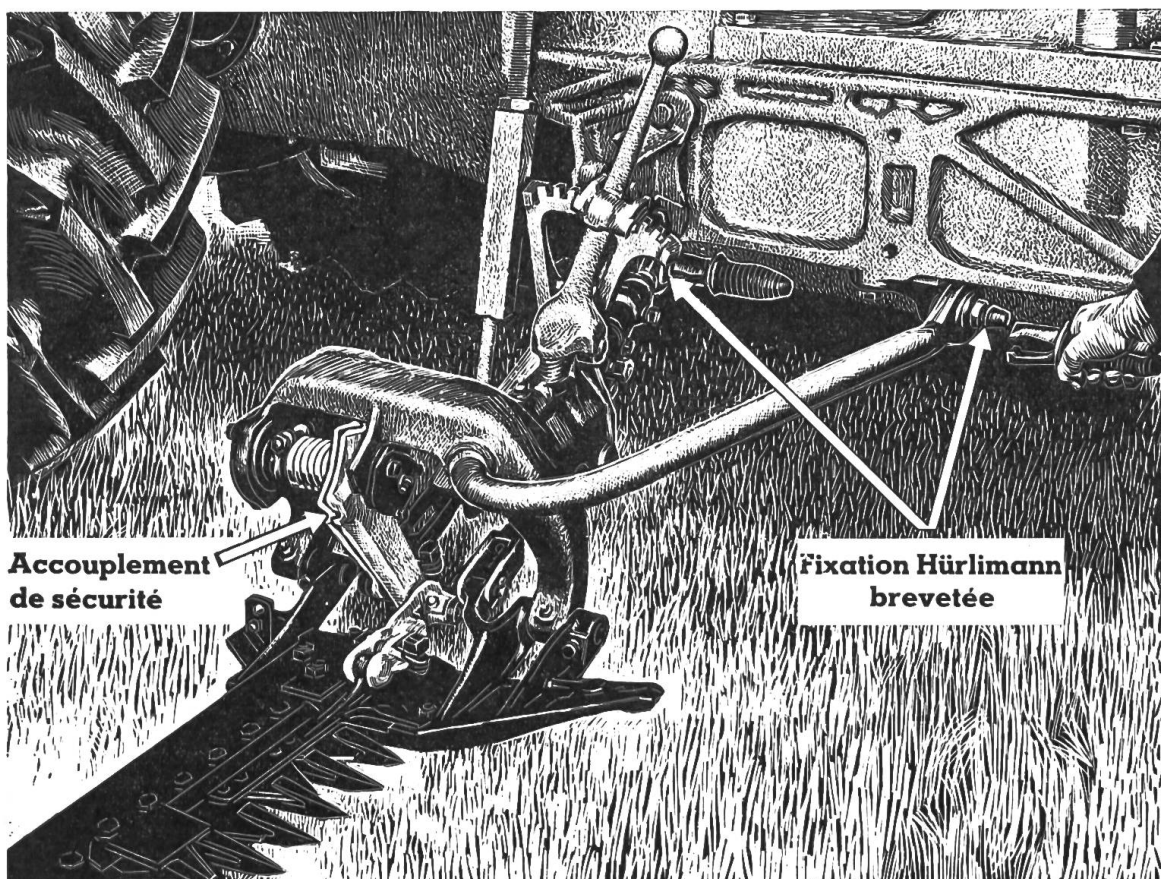
Conduite plus confortable  
grâce au siège super-confort  
Moteur plus puissant (36 - 46 - 56 CV)  
Le système hydraulique SELECTA-  
MATIC comprend quatre circuits  
hydrauliques séparés tous sélection-  
nés par un seul levier, soit:

Contrôle de profondeur  
Contrôle de hauteur  
Contrôle de traction ou  
d'adhérence TCU  
Contrôle des instruments extérieurs

## R. GRUNDER + C<sup>IE</sup> SA

Henniez Tél. (037) 64183    Lenzburg AG Tél. (064) 512424    Meyrin Tél. (022) 414933

# La nouvelle faucheuse **Hürlimann**

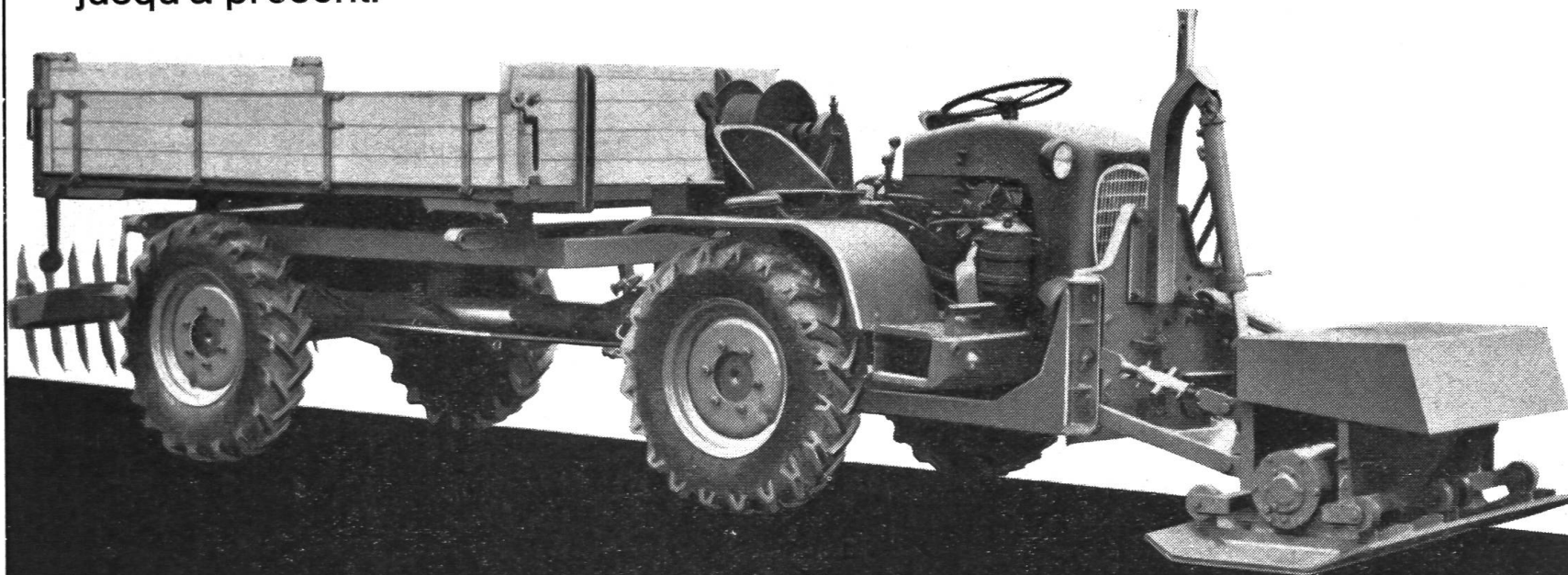


avec son accouplement automatique de sécurité placé directement devant le couteau-faucheur

Ses avantages  
sont énormes

- Jamais plus** - de doigts de faucheuse abîmés
- Jamais plus** - de couteaux de faucheuse détériorés
- Jamais plus** - de bielle de faucheuse cassée

Le nouveau PULLAX 42 CV  
surpasse tous les résultats obtenus  
jusqu'à présent.



L'incomparable tracteur uni-  
versel pour le service communal.  
Tous les appareils portés  
pour l'entretien des routes, pour  
la sylviculture et l'agriculture.

MERK S.A.  
Fabrique de machines  
8953 Dietikon ZH  
Tel. 051/88 48 05



# **Deux jeunes agriculteurs et un seul avis:**

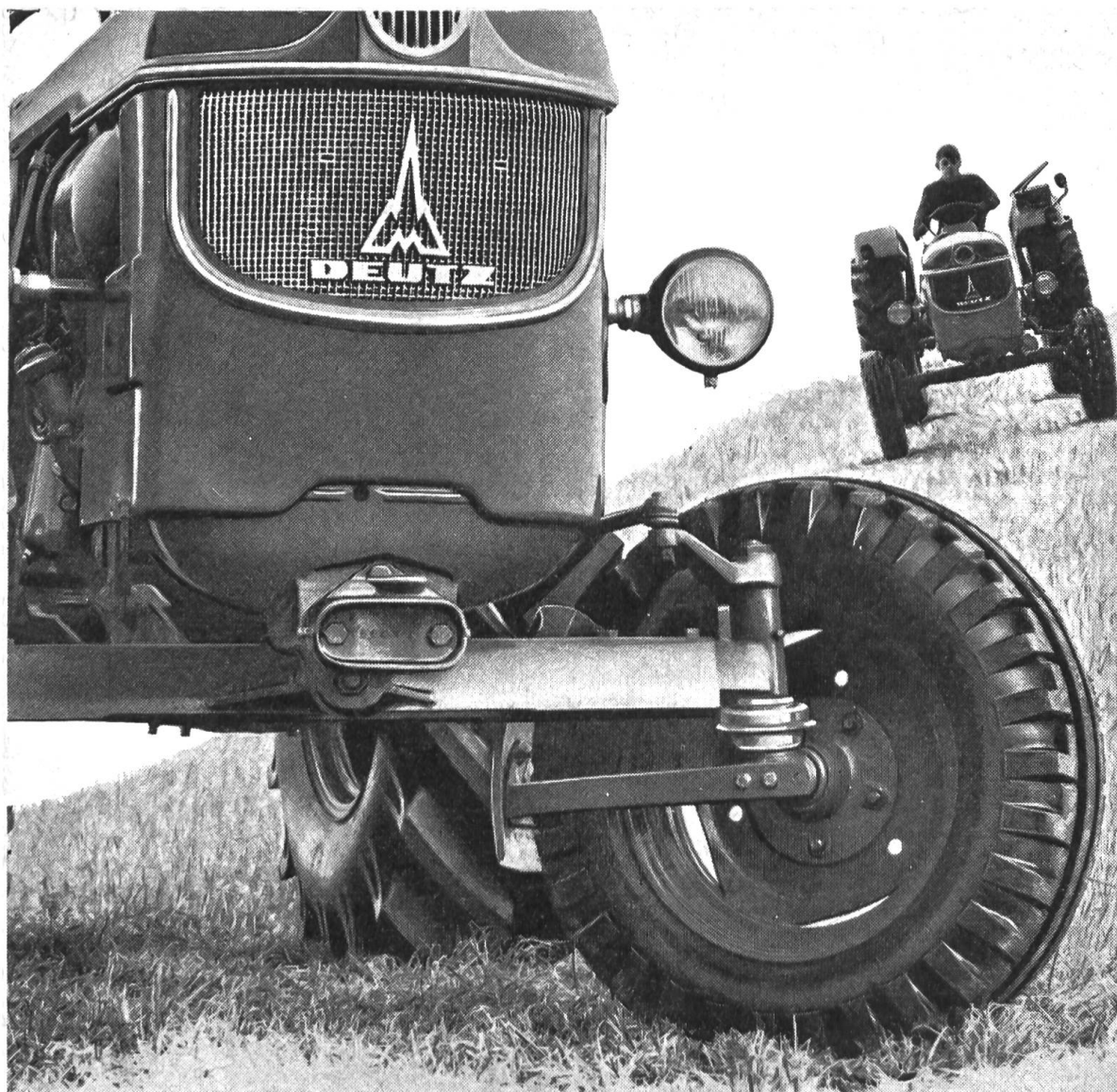


## **à machines modernes – les produits Esso!**

La simple pratique aussi bien que les expériences réalisées par l'agriculture moderne prouvent que les produits de qualité – comme les produits Esso – sont à la longue incontestablement meilleurs et moins chers.

Les dépositaires vous fourniront rapidement et à des conditions avantageuses tous les produits nécessaires à l'entretien et au service des machines et appareils agricoles.





## Deutz: Un moteur silencieux et pourtant refroidi par air



Le tracteur Deutz possède tous les avantages du refroidissement par air: son fonctionnement est sûr, il ne nécessite pas d'entretien, il est toujours prêt à servir, et mieux encore, sa marche est régulière et silencieuse. Les tracteurs Deutz sont réputés pour leur longévité et leur haute valeur d'investissement. Grâce au moteur Deutz refroidi par air, on bénéficie en hiver d'un chauffage puissant, au fonctionnement sûr.

**Parmi les modèles de la nouvelle gamme Deutz, vous trouverez certainement le tracteur adapté aux besoins de votre exploitation. Avant d'acheter un tracteur, essayez sans engagement le nouveau Deutz!**

**1 million de moteurs Deutz à refroidissement par air sont déjà en service.**

**Deutz:**

**Parfaitement au point et toujours nouveau.**

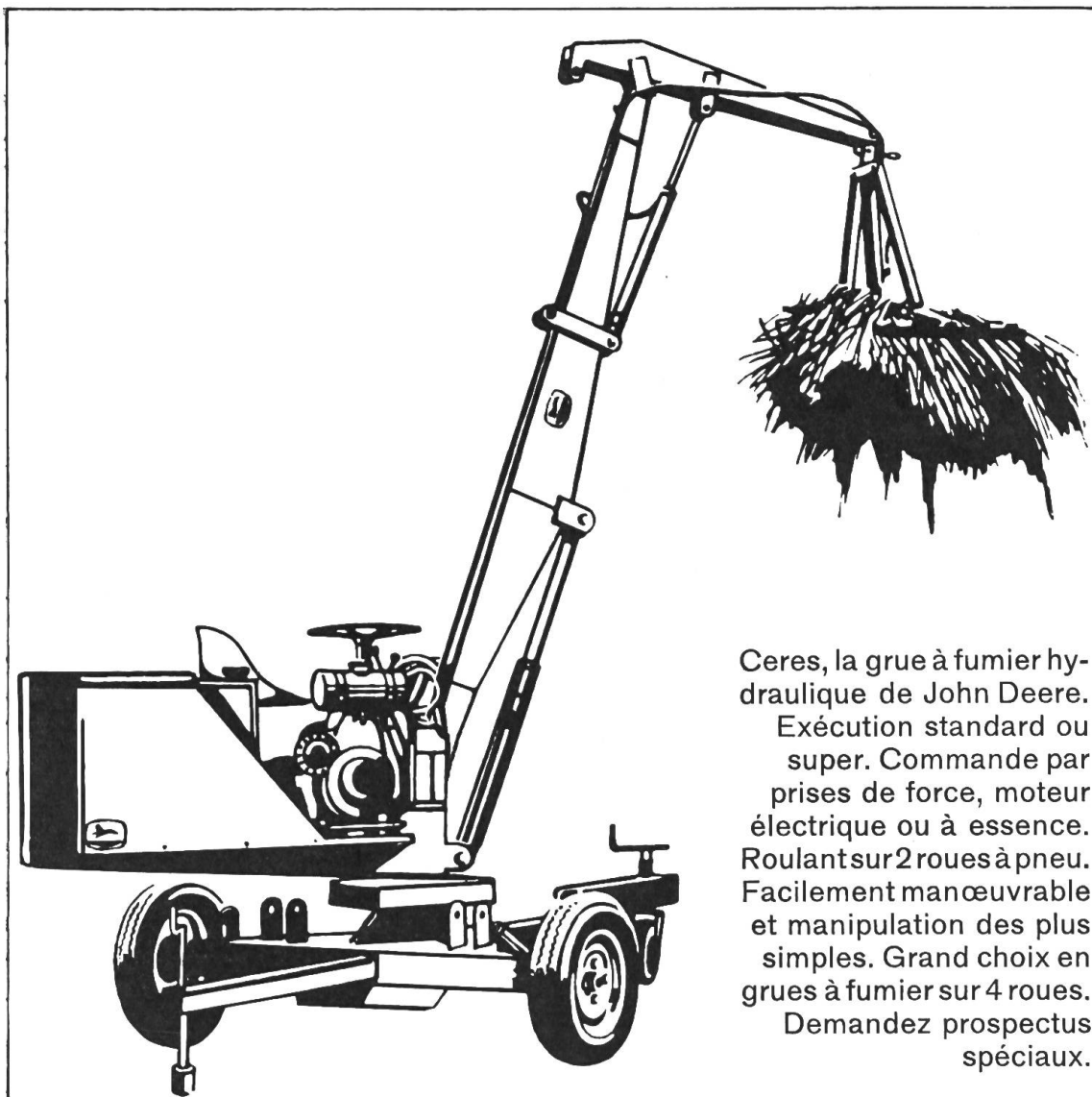
**Le représentant Deutz se tient à votre disposition pour tout renseignement:**

**BE:** Garage Central, Porrentruy – M. Müller, Les Breuleux – **GE:** Sallet frères, Meinier – **NE:** B. Frei, La Sagne – M. Mercier, Coffrane – G. Barbezat, Fleurier – **VD:** E. Mottier, St. Triphon – T. Champion, Gimel – H. Tecon, Gingins – R. Guignet, Bussigny – M. Chambettaz, Assens – O. Kormann, Moudon – G. Sunier, Puidoux – S. Môrier, Les Moulins – **VS:** Raphaël Granges, Fully – H. de Riedmatten, St. Léonhard – **FR:** L. Bugnon, Torny-le-Grand – P. Marchon, Cugy – A. Toffel, Vauderens – A. Andrey, Vaulruz.

**Hans F. Würigler, Rautistrasse 31, 8047 Zürich, Tél. (051)52 66 55**



**Rationnel  
moderne  
économique**



Ceres, la grue à fumier hydraulique de John Deere. Exécution standard ou super. Commande par prises de force, moteur électrique ou à essence. Roulant sur 2 roues à pneu. Facilement manœuvrable et manipulation des plus simples. Grand choix en grues à fumier sur 4 roues. Demandez prospectus spéciaux.

# MATRA ZOLLIKOFEN

Envoyez-moi sans engagement des prospectus sur les grues à fumier

3052 Zollikofen (Berne) Tél. 031 / 65 01 06  
1400 Yverdon (Vaud) Tél. 024 / 2 22 73

Nom et adresse:

---

---





# FIAT

## un nom sûr

Les avions à réaction FIAT se sont affirmés parmi les plus modernes et les plus rapides du monde.

Les locomotives FIAT-Diesel tirent de longs trains de marchandises ou de voyageurs sur des milliers de kilomètres.

Des navires de divers types, équipés de moteurs marins FIAT-Diesel, sillonnent toutes les mers du globe.

FIAT produit annuellement plus d'un million de véhicules à moteurs ainsi que leurs moteurs et parmi ceux-ci les réputés tracteurs FIAT-Diamant à deux et à quatre roues motrices et les chenillards.

Cette énorme production représente une masse importante de connaissances et d'expériences avant tout dans la fabrication de moteurs et de transmissions. Voilà pourquoi FIAT – est un nom sûr!



# BUCHER-GUYER

8166 Niederweningen Zurich